

THE BRITISH SCHOOLS



Founded 1908

Dear Parents,

Next week is the September break, a chance for everyone to rest in order to get ready for the challenges of the last two to three months of the 2021 academic year. In the middle of the week, on Thursday, 23rd September, our Form 1 and 1YL students will take the 'Promesa' and 'Jura de la Bandera', an important moment in their lives as Uruguayan citizens. Details have already been sent to the families in those year groups.

These next months are particularly challenging for the students at the top end of Senior. 6YL students have their IB Diploma exams, exams which could have a significant effect on their future careers. 4YL students have IGCSE's, external examinations which will help them prepare for the Diploma two years from now. When students receive their results, most are happy, but there are always a few who did not do as well as they hoped or expected. I could relate many stories, including ones from each of my years at The British Schools, of conversations with students once they had received their results in either IB Diploma or IGCSE. If they had not done so well, I always gently asked them, 'Do you know why you didn't get what you wanted?'. Almost invariably, the answer comes back, 'Because I did not work hard enough'. I am asking you, as parents, to please help us make sure that your children are studying regularly. Excuses like, 'I have training', or 'I do not have time', are simply excuses. It is perfectly possible to continue with all of these other important parts of their lives and study. It takes organisation and needs responsibility. If any student in 6YL needs help or guidance, please refer them to their Tutors.

Sandwiched in between Y6 and Y4, 5YL students should be working to the completion of their Extended Essays (EE) before the end of the year. We have plenty of evidence that those students who leave their essay late and are still working on it in Y6 ending up putting a lot of pressure on themselves. They have to complete other Internal Assessments (IA's) in Y6. In the same way I have asked parents of Y6 or Y4 students to monitor their children's studying at home, I am asking parents of Y5 students to keep an eye on how they are managing their EE.

Students in 5YL or 6YL often say they do not have enough time. However, some are found completely wasting their time in School on those rare occasions when they might not have classes for one reason or another. They are old enough to show responsibility and discipline themselves to work independently when the opportunity arises. Again, if someone says after a poor academic result, 'I did not have enough time', and has also been seen wasting their time, there is not much more to say.

This time of the year also sees the start of the 'business end' of the competitive sports seasons as championships and tournaments near their conclusions. Students who are involved with teams have even more need to manage their time well in order to balance studies, sport and their social lives. All are important to them. However, their studies should take priority, for academic results are the stepping stones to university and eventually work. After all, there is a long summer break to relax afterwards!

I hear various comments about School trips, one being to the UK. The truth is that at this moment in time, Uruguay is still on the UK's 'red list'. This means that only British passport holders or

residents are allowed into the country, and those must then do hotel quarantine for 10 days at their own cost. Until these restrictions are lifted, there is no point in thinking about a trip such as this one. Once restrictions are lifted, then we can think once again of whether a trip is possible, and perhaps more importantly, if it is practical. Sadly, this is the reality we are living in. Essential education trips, which are compulsory requirements for curriculums, are going ahead, but that is all we will be authorising at this time. Finally, on the subject of trips, we have communicated already through another mail. the process of what to do on returning if someone travels outside of Uruguay during the September holiday.

I am so pleased to see that life is beginning to resume. People are attending sports matches, and socialising. Indeed, TV has shown sports events around the world with 70,000 or more spectators inside stadiums. Nobody can know what the long-term effects of Covid will be. There has been much talk of 'lost learning', and I have written about this before. People always talk of 'what damage Covid has done to learning,' and the truth is we do not know yet, if indeed it has done any at all. There are certainly initial studies which have opined that language acquisition has been affected in young students because of the wearing of masks, and that would appear logical. Like so much of what has happened, only time will tell. It has been a difficult period, but in reality, at School we are close to normal. The only significant difference on a day-to-day basis being that everyone wanders around with masks on.

We do not know about events after September yet, but we will inform you when we have more details. Hopefully, we will be able to hold some of the important events that we all enjoy.

Have a restful break

Mark Rosevear
Principal

Estimados Padres:

La semana próxima es el receso de setiembre, una oportunidad para que todos descansen y se preparen para los desafíos de los últimos dos o tres meses del año académico 2021. A mitad de semana, el jueves 23 de septiembre, nuestros alumnos de Form 1 y 1YL realizarán la "Promesa" y la "Jura de la Bandera", un momento importante en sus vidas como ciudadanos uruguayos. Los detalles ya han sido enviados a las familias de estos grupos.

Los últimos meses son especialmente exigentes para los alumnos mayores de Senior. Los alumnos de 6YL tienen sus exámenes del Diploma del IB, exámenes que podrían tener un efecto significativo en sus futuras carreras. Los alumnos de 4YL tienen los IGCSE, exámenes externos que les ayudarán a prepararse para el Diploma dentro de dos años. Cuando los alumnos reciben sus resultados, la mayoría están contentos, pero siempre hay algunos que no lo han hecho tan bien como esperaban. Podría contarles muchas anécdotas, incluso de cada uno de mis años en The British Schools, de conversaciones con alumnos después de haber recibido sus resultados del Diploma del IB o del IGCSE. Si no les había ido muy bien, siempre les preguntaba amablemente: "¿Sabes por qué no has conseguido lo que querías?" Casi invariablemente, la respuesta es: "Porque no me esforcé lo suficiente". Les pido a ustedes, como padres, que nos ayuden a que sus hijos estudien con regularidad. Excusas como "tengo que entrenar" o "no tengo tiempo" son simplemente excusas. Es perfectamente posible continuar con todas estas otras partes importantes de sus vidas y estudiar. Se necesita organización y responsabilidad. Si algún alumno de 6YL necesita ayuda u orientación, por favor que se contacte con su Tutor.

Entre Y6 y Y4, los alumnos de 5YL deberían estar trabajando para completar sus *Extended Essays* (EE) antes de fin de año. Tenemos muchas pruebas de que los alumnos que dejan su *essay* para

más adelante, siguen trabajando en él en 6YL, poniendo mucha presión sobre sí mismos. Tienen que completar otras Evaluaciones Internas (AI) en Y6. De la misma manera que he solicitado a los padres de los alumnos de 6YL o 4YL que supervisen el estudio de sus hijos en casa, pido a los padres de los alumnos de 5YL que estén atentos a cómo se desenvuelven con su EE.

Los alumnos de 5YL o 6YL suelen decir que no tienen suficiente tiempo. Sin embargo, a algunos se les ve perdiendo el tiempo completamente en el Colegio cuando, en alguna rara ocasión, no tienen clases por una u otra razón. Son lo suficientemente mayores como para mostrar responsabilidad y disciplina y para trabajar de forma independiente cuando se presenta la oportunidad. Una vez más, si alguien dice después de un mal resultado académico "no he tenido tiempo suficiente", y se le ha visto perdiendo el tiempo, no hay mucho más que decir.

En esta época del año también comienza el "fin de temporada" de los deportes de competición, ya que los campeonatos y torneos están a punto de concluir. Los alumnos que participan en equipos tienen aún más necesidad de administrar bien su tiempo para equilibrar los estudios, el deporte y su vida social. Todos son importantes para ellos. Sin embargo, sus estudios deben ser prioritarios, ya que los resultados académicos son el trampolín para acceder a la universidad y, finalmente, al trabajo. Al fin y al cabo, ¡hay una larga pausa de verano para relajarse después!

Escucho varios comentarios sobre los viajes académicos, uno de ellos al Reino Unido. La verdad es que, en este momento, Uruguay sigue estando en la "lista roja" del Reino Unido. Esto significa que sólo se permite la entrada en el país a los titulares de pasaportes británicos o a los residentes, y éstos deben hacer una cuarentena en un hotel durante 10 días, corriendo con los gastos. Hasta que no se levanten estas restricciones, no tiene sentido pensar en un viaje como éste. Una vez que se levanten las restricciones, podremos volver a pensar en si el viaje es posible, y quizás más importante, si es práctico. Lamentablemente, esta es la realidad que vivimos. Los viajes educativos esenciales, que son requisitos obligatorios para los planes de estudio, siguen adelante, pero eso es todo lo que vamos a autorizar en este momento. Finalmente, hablando sobre los viajes, ya hemos comunicado a través de otro correo. el proceso de qué hacer al regreso si alguien viaja fuera de Uruguay durante las vacaciones de setiembre.

Estoy muy contento de ver que la vida está volviendo a la normalidad. La gente asiste a los partidos deportivos y socializa. De hecho, la televisión ha mostrado eventos deportivos en todo el mundo con 70.000 o más espectadores dentro de los estadios. Nadie puede saber cuáles serán los efectos del Covid a largo plazo. Se ha hablado mucho del 'aprendizaje perdido' y ya he escrito sobre ello. La gente siempre habla de "qué daño ha hecho el Covid al aprendizaje", y la verdad es que aún no lo sabemos si efectivamente ha hecho algún daño. Hay algunos estudios iniciales que opinan que la adquisición del lenguaje en los alumnos más jóvenes se ha visto afectada a causa del uso de las máscaras, y eso parece lógico. Como muchas otras cosas que han sucedido, sólo el tiempo lo dirá. Ha sido un período difícil, pero en realidad, en el Colegio estamos cerca de la normalidad. La única diferencia significativa en el día a día es que estamos todos con máscaras.

Todavía no sabemos qué eventos habrá después de setiembre, pero les informaremos ni bien tengamos novedades. Esperamos poder celebrar algunos de los eventos importantes de los que todos disfrutamos.

Les deseo que disfruten las vacaciones.

Mark Rosevear
Principal

Please consider if it is really necessary to print this email.

This message contains confidential information and is intended for [Recipient]. If you are not the intended recipient you are notified that disclosing, copying, distributing or taking any action in reliance on the contents of this information is strictly prohibited. E-mail transmission cannot be guaranteed to be secure or error-free as information could be intercepted, corrupted, lost, destroyed, arrive late or incomplete, or contain viruses. The sender therefore does not accept liability for any errors or omissions in the contents of this message, which arise as a result of e-mail transmission. If verification is required please request a hard-copy version.